

8. jul. 1927

FAKTA

Dato:
8. jul. 1927

Dagbogens placering:
Det kongelige Bibliotek

Ophavsperson/nøgleperson:
Johannes Larsen

Omtalte personer:
Ragnar Ásgeirsson
Múlakot Sommerhotel

Trykt udgave:
Nej

RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSSKRIFTION

Jeg vaagner

Kl. 7 d. 8 Juli

og lægger mig til at skrive
dette da der er fuldkomment
stille i Huset, hvad der
ikke var ved 1Tiden da
jeg faldt i Søvn.

Det er skyet med
Byger hist og her.

Kl. 9 staar jeg op og vi faar
Kaffe med Smaakager og
Pandekager med Melis.
Ásgeirsson gaar ind og af

*20b

taler med Sønnen¹ i Nabo-
gaarden om Heste og Følge
mand for i Dag. Det er nød
vendigt at have en lokalkendt
Mand med, da Elvene stadig
forandrer deres Løb.

Vi vil ride tværs over
Dalen her, over Þverá til
Dímon og videre over Mar
karfljót til Eyjafjall.

Jeg gaar hen og tegner Gluggafoss.

I haven Gederams Baldrian
Venusvogn store Valmuer Bregner,
blaa Centauria Rose, Marie
tidsel Akeleje Buskneliker
Bellis Storkenæb (den høje
blaa der vokser vildt her), Sp. Kørvel
Porcelænsblade og forskellige et

aarige Blomster og Tulipaner.

I Vinduerne Rosentræ
(mange), Nelliker, Knoldbe
gonie, Pelargonier Fuchsia
Birke Røn Ribs Regnfang
[ulæselig]

*21a

Det blæser, Byger.

Der er Vanskeligheder med at
finde den ene Hest og vi kom
mer ikke af Sted før Kl. 1

Vi har i Dag Sønnen fra
Nabogaarden Ólafur Túbalsson

I dag skal vi over alle 4
Løb Þverá, Affall, Álar og
Markarfljót. Da vi har passeret
de 2 første kommer vi til
en af Landøerne en stor
Fælle med ret magert Græs
her er en del Kjøver 4 samler
sig foran os og vifter med Vinger
ne og mjavner. Lidt længere
borte ligger en Mellemkjøve
som jeg rider hen til, den rejser
sig og flyver. Ingen Rede. det var en
smuk gl. Fugl med helt hvid
gul Hals og hvidt Bryst af de
andre havde kun en hvidt
Bryst, Resten var af den mørke
Fase. Jeg tegner Hlíðarendi

21b *Indskudt tekst om den store røn ved Mörk

Den tykkeste Stamme paa
den store Røn ved Mörk er
150 cm en anden 95 og en
paa 140 og en paa 50 og en
paa 110 cm. Ragnar Ásgeirs
son gik paa Grenene over
Kløften og maalte den
med et Baandmaal.
Den vandrette Stamme
er 10 m den oprette noget
lignende.

Den har sine Rødder ind
i en Klippehule et Stykke
fra Stammen, en Hule hvor
Faar fra Oldtiden af har søgt
Ly og R mener at det
er al denne Gødning og det
at den staar beskyttet
for alle Vinde og med
rigelig Fugtighed der har

muliggjort dens Alder og
størrelse. Manden her i
Gaarden Arni² er født

*22a

med Þrihyrningur bagved.
Videre over mod Dímon
her flyder Álar med sine
forskellige Forgøninger en af
de dybeste rammer Dímon
som deler den saa den fly
der som en Voldgrav tæt
om Foden den vi maa om
paa Sydsiden for at komme
i Land. Rider lidt op ad
Skraaningen og slipper Hestene
Da vi har siddet lidt begyn
der vi at kravle op og da
vi er kommet et godt Stykke
derop ad og har siddet og set lidt
i Kikkerten bl.a. efter Bergþórs
hvoll som Ólaf kan se men
som strax opsluges af Reg
nen der kommer ude fra
Havet, bestemmer vi os
til at kravle helt op til Top
pen en Beslutning jeg fortrød
mange Gange, nemlig hver
Gang jeg maatte sætte mig

22b *Indskudt tekst fortsættelse fra side 22a om den store røn ved Mörk

i Mörk og fortæller at Træet
i hans Faders eller Bedstefaders
Tid i 60 skal have haft sam
me Størrelse som nu.

Vi kravler ogsaa op. Faare
hulen der indvendig er
dækket i Bunden med
et væld af Fuglegræs
og i Loftet af Bregner der
gror med Hovedet
nedad.

*23a

fordi jeg hverken kunde løfte
Benene eller trække Vejret, og
det er temmelig mange
Gange. Ragnar Á fortæller at
den har samme Højde som
Peterskirken, det er den stejleste
Græsskraaning jeg har set, men
med dejligt saftigt Græs
over det Hele. Der ligger Parvis
spredt en Del Vinger af Ryper
i Vinterdragt her har altsaa
boet en Falk i Vinter, nu re
præsenteres Fuglelivet af en Rav
nefamilie med deres voxne
Unger der lader meget mis
fornøjede med vores Besøg
og et Par Stenpikkere der
mader deres Unger i Reden.
Da vi kommer helt op
har vi en storslaaet Udsigt
over hele Fljótshliðen med
Aerne og deres Tusinder af
Vandløb gennem det
sorte Ral. Mod N Fljóts

*23b

hlíðen med Þríhyrningur og
Tindafjallajökul saa Þórs
mörk og Goðalandsjökul
og Eyjafjallajökul og fra
Pynten af Eyjafjall den
lange Horisont af Landøerne
der bliver borte i Regnen (ellers
vilde det være Havet med
Vestmannaeyjar) til Øjet igen
møder Bakkerne ved Stórólfsh
voll og Brekkur. Hvor Hestene

ser smaa bitte ud nede
ved Foden af Klippen, Jeg er ikke
helt fri for Svimmelhedsfor
næmmelser vel mest paa Gr.
af at jeg ikke stoler helt paa
mine trætte Ben. Det gaar
imidlertid fint at komme
ned betydelig behageligere end
Opstigningen. Vi havde talt om
at ride videre Øst paa til
Seljalandsfaldet men da
det hele Dagen har regnet
Paa Eyjafjall og Regnen

*24a

nu begynder at naa over til
os paa Dímon, af og til led
saget af nogle arrige Storm
kast bliver vi enige om at
opgive det og rider over Mar
karfljót til Mörk og videre
hen til Kløften med den
gamle Røn. Mellem Gaar
den og Kløften er der en meget
stor Eng med græssende
Faar og Kør, der er en hel
Del (14-16) Kjøver hvoraf
kun 2 hvidbrystede, længere
henne en ensom Mel
lemkjove, smuk gammel Fugl.
Vi sidder af og kravler op
i Kløften paa

den

mod

TEGNING satte

Side

af der

hvor

*24b

Rønneren gror og det er virkelig
et imponerende Træ. Det gror
i en lodret Klippe 10-15 m
over en stenet Bæk der
løber i Bunden af den
smalle Kløft. Vi sidder

i Niveau med Roden og
Ragnar Á gaar paa en vand
ret Gren over for at maale
Stammen. Saa kravler vi
ned i Bunden af Kløften og
ad Bækkens stenede Leje
hoppende paa Stenene fra den
ene Bred til den anden
ind i Kløften, der bliver højere
og højere jo længere den gaar
ind i Bjærget til sidst
stopper vi ved et ca. 2 meter
højt Fald og kan skimte
lidt af det lodrette Fald
der en Snes m længere
inde, falder fra Bjærget
ned i Bunden af Kløften
der er en frodig Vegetation

*25a

af Bregner (*C. fragilis*)³, Firblad
Kvan og mere
Ude paa Engen blomstrer
nu Orkideerne. Ólaf er gaaet
ud for at fange Hestene
og har sat sig til at tegne
Men holder op da vi kom
mer og vi rider saa over
til Múlakot denne
Gang er vi højere oppe
og har kun Fljótet og
Þverá at forcere den
første er skikkelig, men
Þverá var der en hel
Del Vand i. Vi ser [ulæselig]
[ulæselig] Terner Spover
et par Odinshøns og
til sidst Præstekraver
med Unger.

Da vi red forbi Gaarden
Mörk sad der en Strandskade
paa Taget af et af Udhusene

*25b

TEGNING Ravn på en pæl
TEGNING

Nævórholt 18 Juni Kl.10 ¾

¹ Sønnen i Nabogaarden, Ólafur Túbals

² Arni. Bonden på nabogården til Múlakot

³ Bægerbregne (*Cystopteris fragilis*)

til Lysaffald og med en nær
gere overgang. De har været
nogle vidunderlige Belysninger
paa Jiblen, hele Dagen skiftede
med store brune Læger og
stærk blaa Luft over Jiblen
kugler og sølvgraa Skjæve
paa Jiblen. I Birkelunden sang
Vindrosten hele Tiden med
Jiblen og de andre en lille
Lange som om de havde Tale
til at identificere Jiblen

Kl. 7 d. 8 Juli

og lægger mig til at skrive
dette da det er fuldkommen
stille. Husket hvad det
ikke var ved i Tiden da jeg
fuldt i Søvn.

Det er skjedt med
Byens Lyst og Lu.
H. A. staa og op og rifaar
Ruffe med Beredtheds og
Pardtheds med Skulin.
Hjertesang gaa ind og af

talte med Simon: Nabo-
gavden om Huse & Følge
mand for: Sag. Det er nok
værdigt at have en lokalhistorisk
Mund med de Claverne stue
forandret dets Løb.

Vi vil ride tres over
Dalum her, over Prevede til
Simon og videre over Mr.
Kæppløst til Cyparzagalle-
Is glæs her, og togne Glycerinfoss-

I Haven Gederanis Baldovin
Venneroga staa Valmuer Brynne
blaa Centaurea Rose Marie
tidsel Adelige Buskrellike

Bellis Horkinet (den høje
blaa de vater vieldt her) Sp. Kinde
Porcelansenbb. & ferskullege et
aarige Blariske & Tulipaner

I Vinduesne Rosentre
(mange) Kellike, Knoldbe-
gornis Pelargonie Fuchsis
Cinnearia

Biske Rømn Ribes Begonjeng
Korset

Dit blesse: Boyer.

Der er Vandtæthed med at
finde den ene del og is blev
me ikke af Tid på det 1

Vi har i Dag Linnus på
Naboavden Olaf Tubalsson
til Fæder (hvor man selv)

I Dag skal vi over alle 4

Løb Røvi, Affall, Alas og

Morkøflot. Da vi har passet

de 2 første kommer vi til

en af Landene der der

Faldet med et meget Godt

he er en Del Røvi 4 sandt

se foran og vifte med Bøje

de og rygaver. Lidt længere

borte ligger en Mellemløbet

som gælder kun til den ryg

og flugt; Ingen Røvi det var en

smuk og Fugt med hull hvit

gul Hals og bredt Bøje af

de andre havde kun en lille

Bøje, Røvi var af den mørke

Fase. I Lyse Alidavandi

Den tykkeste Stammen paa
den store Pile ved Mønt
150 cm en anden 95 g en
paa 140 g en paa 50 g en
paa 110 cm *Agave Agave*
som gik paa Gørens over
Kloften og maatte den
med et Baendmaet
Den vandrette Stammen
er 10 m den oprette noget
længere.

Den har sine Rødder i en
i en Klippeskule et Stykke
fra Stammen en Stule her
Faa fra Oldtiden af har sig
Lig og L. rummet at det
er al denne Gørens og det
at den staa beskyttet
for alle Vindes og med
næsten Dæmpelse der har
muligheden den Alder
Høvede. Manden brest
Gaarde Avri er paa

med Prichyrnings bog ved
Vider over mod Skirring
her flyde Alas med sine
forskellige Fargenige snaf
de dybeste ravnmer Dime
som dele den saa den fly
de som en Voldgrav tæt
om Foden den er man om
graun Lydsidne for at komme
i Sund. Tidv lidt op at
Straarnige og slippes Hestene
Da vi har seet lidt høje
de vi at kravle op og da
vi er komne et godt Stykke
dugr ad og har seet et lidt
i Rithoten bl. a. efter Begjærens
kval, som Clap kan se nu
som etrae opsluges af Reg
men de komne ad fra
Flaret, bestemme vi os
til at kravle helt op til Top
per en Beslutning og fortvivle
mange Gang og endelig hvor
Gang og minde satte mig

• Måske g. fortæller at Trøst
i hans Ledsels eller Besøgsfærd
Tid: 60 skal have været som
me. Skildre som nu.
V. kræves grøn og. Fæve
kulen der indvendinger
Lakket i Bunden med
et Væld af Tulegræs
og i Løft af Bregner
og grøn med Hovedet
nedad.

fordi jeg hverken kunde pöpta
Binnere eller trakke Vognen, og
det var temmelig mange
Gange. Ragnar N. fortæller at
den har samme Løjde som
Peterskirken det er den stejleste
Grasskræving og her set, er
med dejligt saftigtgrönt Gras
over det Hele. Der Ligger
spredt en Del Virgins af Rogn
i Vindbragt her har altom
boet en Dalk: Vinter, som er
procureret Fuglelivet af en Ravn
repareret med dens Vorn
Vogne de Lade meget min
forrige med sort Besigt
og et Par Tempeltes de
Gnade dens Vogne i Ravn
Da vi kunnere hull op
har vi en storlaant Udsejt
over hele Hgotskilden med
Aarom og dens Tusinder af
Vanddet gennem det
sorte Ral. Mod N Hgots

Arviden med Krikyonings og
Tindfjallagjokid saa færr
mørk og Godtalandsokken
og Egnafjallagjokid og for
Tjunt af Egnafjall den
lange Hovison af Landtind
der blive borte. Regnen (eller
vilde det være sløvt om
Vestinnamraugger) til. Gid i en
snøder Bakkene ved Storvif
Kvold og Brekkene. Hvor ledet
ser man borte ud med
ved Foden af Klippene, og ikke
kult for for Sammenligning for
nærmest ved midt paa G.
af at og ikke stak kult paa
min tooth Ben. Det gaar!
midlertid fint at komme
med betydning behagelige i en
Opstigning. Vi havde talt om
at ride videre. Et paa de
Selylandspaldet men da
det hele Dagen hos regnet
Paa Egnafjall og Regnen

nu begynder at man over til
as paa Svinen, af, til led
sagt af nogle andre Thom
kast, hvem vi sigle om at
angive dit, vidrøve Mat
keroflygt til Nørk og vidrøve
hen til Røftun med den
gamle Rør. Mellum gaa
den Røftun er en meget
stor Eng med græssende
Jaar, Rind, der er en tul
Syl (14-15) Kjøve træder
kun 2 kvindbrystede lampe
herre en enseren Mel
Lunkjøve, en smuk og Tref,
Vi sidde af og kvaader op
i Røftun



naa
den
med
zath
Lide
af de
vor

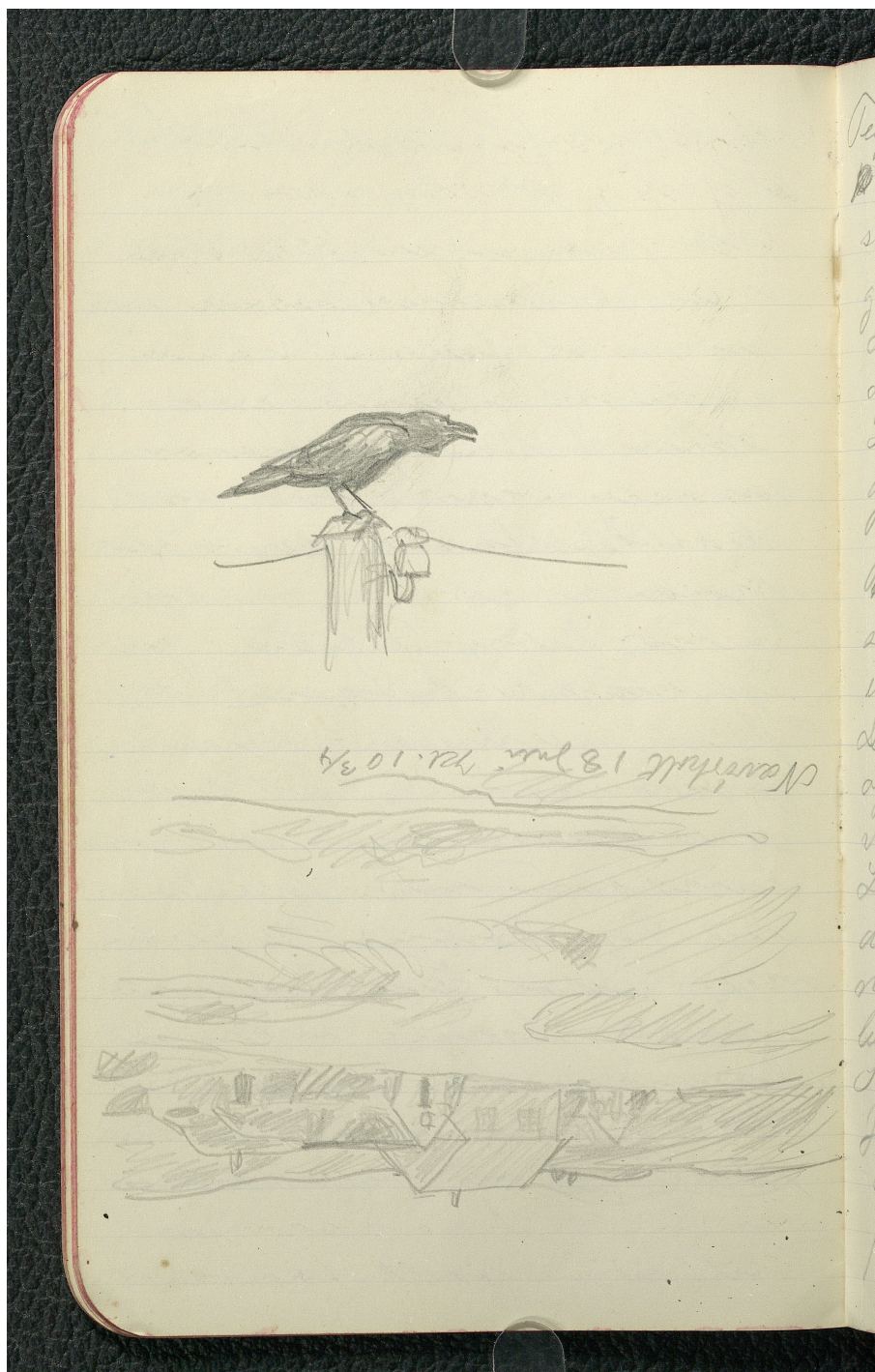
Rovinen godt og det er vistnok
et imponerende Træ. Det gik
i en lodret Klippe 10-15 m
over en stenet Bæk der
løber i Bunden af den
smalle Kluft. Vi sidde
i Niveauer med Roden og
Ragner de gik granen i
det Gran over for at smale
Stammens. I ad krøbet vi
ned i Bunden af Klippen og
ad Bøllens stivede Lige
højgunde på. Stenen frede
ene Bøll til den anden
ind i Kluften, der blive sigt
og høje og længe den gule
ind i Bjergene til sidst
slippe vi ved et særligt
høj Fald og kan skimte
bedt af det lodrette Fald
det er I nes om længe
inde faldt fra Bjergene
ned i Bunden af Klippen
der er en prægtig Vegetation

af Bogens (L. pagin) Forblad
Romm 2 mere

Ude paa Engen blomstret
me Pokidron. Ogsaa en gaad
ved for at fange Hestene
og har selv sig til at tegne
Men turde godt vi kom
med i vi ride saa over
det Malakata denne
Gang er vi borte oppe
og har kun Hestet og
Poesia at fere der
forst er borte og saa
Poesia var der en hel
Det Vand i V. ses Bogen
mirke, Ternes Spor
et Par Odinskoris og
en sidst Overtakelse
med Urge.

Da vi ved forbi Gaarden
Mork sad de i Strandstaden
paa Taget af et af Udkusen

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			